

LA MARMAZA

SEMENARIO REPUBLICANO DEMOCRATICO FEDERAL

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
«JOVENTUT FEDERAL»
Rambla de Castelar, núm. 29

SE PUBLICA LOS SABADOS
Tarragona 15 de Febrero de 1902

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
TRIMESTRE 1'50 pesetas.
Anuncios y remitidos á precios convencionales.

N.º 7

INTERESOS MATERIALES

Amichs y adversaris regoneixen que desde la presa de possessió de l'Alcaldía de nostra ciutat per part del nostre correligionari senyor Pallarés s'ha donat una sana orientació a n'els assumptos municipals. La de apartarse de la política personal y administració duptosa per entrar a la de una gestió honrada y de verdader profit per lo poble qu'ens va veure néixer.

A que continuhin fins tan nobles devém no tant solament desitjaro sino també cada hù dintre la seva esfera d'acció prestarhi lo seu concurs.

Una de las cosas que més dehuen preocupar al señor Alcalde y demás señores regidores es la gravísima crisis per que passa la classe trevalladora d'aquesta ciutat.

Sense feyna la major part dels dias, los comestibles á preus caríssims se fá per lo trevallador la vida impossible y junt ab sas familias emigran continuamente sense sapiguier si á las poblacions ahont ván ser encare més gran la miseria qu'ls espera.

Naturalment qu'aquest malestar del obrer no s'curará tan facilment per que lo mal es molt més fondo, pero aquí ahont tant milt duros s'han gastat en un *Parque móvil* y una *Comissió liquidadora* de resultats tan raquichs y ahont encare se subvencionan festas religiosas, bó es qu'es miri ab preferent atenció la sort del proletariat tarragoní y se li dongui tots los medis possibles de vida.

Varis son los recursos de que s'pot valdre l'Ajuntament. Un d'ells digne de ser estudiat ab tota urgencia es l'establiment de novyas industrias á Tarragona. Tenim aquí entre altres condicions excepcionals la de forsa d'aygua. Lo molí de Maduell y lo de l'Horta, dos farineras avuy paradas, van ab forsa d'aygua durant set ó vuit mesos de l'any. La ex-fábrica de Grimau, també parada, té forsa de vapor creym que de cent cavalls y la ventatja d'estar molt propera á ciutat y totas ellas podrian servir per cualsevol industria.

Convindria fer públicas aquestas condicions aixis com també las facilitats que per part de l'Ajuntament tindrian industrials y fabricants.

Tot quant en lo trevall s'assenta mereix las nostras simpatias.

A que desapareixi lo més aviat possible la miseria que desgraciadament regna entre la classe obrera de Tarragona devém dedicar tots nostres esforços y activitats, aisladament ó colectivamente, autoritats y particulars.

P. REDÓN.

¿Qué haremos los federales?

Se avencinan dias de lucha.

Todo indica que la proclamación de Alfonso XIII será tormentosa, difícil su reinado.

Es que el régimen monárquico está en su agonía. Condenado por la razón, por la justicia y por la historia, lo han condenado además á irremisible pérdida los desastres que ha traído á España, la ruina en que ha sumido á la nación, el estado de incultura y de atraso en que ha mantenido á nuestro pueblo.

Si todo ello no bastara, lo condena definitivamente el hecho de que, dentro de tres

meses, ese organismo caduco, al que por faltarle todo le faltan hasta elementos de gobierno, pasará á las débiles manos de un niño, y estará así al frente de la nación desdichada, cuyos males requerirán para su remedio obra de varón, un mozo inexperto, un joven de 16 años, que ni puede saber nada de la vida, ni conocer el país, ni tener conciencia de sus actos.

¿Cabe mayor sarcasmo del destino?

Los republicanos unitarios empiezan á agitar la opinión contra ese reinado. Hacen muy bien. Pero con mayor razón debiéramos agitarla los federales, porque en España, no solamente está en quiebra la monarquía, sino que está en irremediable quiebra también el centralismo, el sistema unitario, causante, á la par de la monarquía, de los desastres y de la ruina de España, y, como la monarquía, condenado también por la razón, por la justicia y por la historia.

Nadie con más razón que los federales para mover la opinión pública. ¿Por qué no hacerlo? Nuestro programa radical, radicalísimo, ofrece adecuada solución á todos los males de la patria. Con nosotros estarían cuantos aspiran á derribar el régimen monárquico; con nosotros estarían cuantos abominan del centralismo; con nosotros estarían cuantos combaten por la libertad del pensamiento y por la integridad absoluta de la conciencia; con nosotros estarían cuantos pugnan contra el clericalismo; con nosotros estarían todos los que ansian transformar el actual injusto estado social; con nosotros estarían todos los hombres de corazón que desean redimir á esta pobre España.

Promueva el Directorio del partido una activa campaña de propaganda; no ha de faltarle el concurso de correligionarios. Y haga más: disponga para Mayo, época de la coronación de Alfonso, la reunión en Madrid de la Asamblea nacional del partido. La reunión de la Asamblea en Noviembre, como está proyectado, no tiene objeto ninguno y da lugar á un plazo larguísimo de interinidad que puede ser funesto para la organización y para la vitalidad del partido. Convocándose la Asamblea para Mayo, se aprovecharía la elección de los representantes para hacer actos de propaganda, y cuando llegara el día de la coronación de Alfonso, podría hacerse en Madrid una vigorosa y formal protesta, que sería la protesta de todo el partido federal español. El acto sería solemne y podría ser trascendental. Decidase el Directorio y le acompañará, de seguro, el aplauso de todos los federales.

FRANCISCO PÍ Y SUÑER.

INJUSTICIAS

Es molt curiosa la teoria burgesa respecte á la retribució del treball. Al obrer se l'ha de pagar—diuen molts burgesos—segons la quantitat ó la qualitat del treball que fassi.

Aquesta teoria—que s'adona de bofetadas ab la teoria dels economistas burgesos de la ley de la oferta y la demanda—es falsa de tota falsetat y además de falsa, injusta. Si el treball ha de ser pagat segons la quantitat ó la qualitat, el salari del treballador curt ó llarg de mans ó més ó menos inteligent tindria que ser sempre l mateix, donchs no s'concibeix qu'á un mateix treballador que dona sempre una mateixa quantitat ó qualitat de treball li puji ó baixi el salari. Inversament: si la ley de la oferta y la deman-

da es justa, si es la que ha de regular els salaris, sobra la teoria de la quantitat y la qualitat, donchs el salari queda determinat per la falta ó sobra de brassos, per la menor ó major necessitat de productes á fabricar.

Aquesta última teoria no té pera res en compte las necessitats d'ordre fisiològich, d'ordre moral ó intelectual. La primera, además de no tenirlas en compte, estableix dos classes de treball: el del esforç muscular y el del esforç cerebral, olvidant que tant el treball manual com l'intellectual no son purs, que tot treball es á la vegada esforç muscular y esforç cerebral y que l'major predominí del un sobre l'altre no significa de cap modo superioritat ó inferioritat.

El fuster, el manyá, per exemple, no treballan com una màquina que no pensa. Han de fer un esforç cerebral per executar sos treballs.

El pintor, l'arquitecte, etc., se veuen obligats á executar ab lo pinzell ó l'llapis lo que ls seus cervells concebeixen, es á dir, á fer un esforç muscular.

Uns y altres fan gasto muscular y cerebral. No hi ha res tan estúpit com aquesta distinció que s'fa entre l'ofici y la professió. O sino que ns diguin: ¿ahont está la línea divisoria, matemática, que separa l'ofici de la professió? ¿ahont la divisoria del treball manual y del intelectual? En lloch.

La classe burgesa que s'ha reservat aquella classe de treballs que requereixen una menor quantitat de esforç muscular, ha volgut ennoblir son treball y d'aquí vé la distinció. Qüestió de vanitat del home de quartos: l'aristocràcia aplicada al treball: arbitrariedad ó ximpleria.

Aquesta arbitraria distinció no té pera res en compte l'utilitat del treball. Tots aquests professionals que s'crehuen que son treball es superior, aquests arquitectes, aquests escriptors, aquests pintors, etc., voldria jo que m'diguessin que farien sense l'forner que ls fa l'pá, el sabater que ls fa las sabatas, el teixidor que ls dona la roba, y els paperayres y demás que ls fabrican plumas, paper y llapis, etc. Tot treball es útil en un mateix grau; tot esforç muscular ó cerebral que dona un producte, siga pá, màquina, casa, quadro, música ó idea, empresa, etc., es per igual útil á la colectividad. Si la utilitat es igual—y ningú m'demostrará que no ho sigui—la retribució tindria que ser igual; lo mateix tindria que guanyar el pagés que llaura la terra que l'artista qu'ab sos productes ens recrea la vista, l'oido ó la ment.

¿Per qué no es aixis? Perque ls economistas burgesos no han volgut tenir en compte las necessitats del home. Han fabricat una teoria económica per ús exclusiu del capitalista, per justificar sa necessitat, la necessitat de la propietat privada, y com la propietat privada es una injusticia monstruosa, monstruosa es la injusticia que ha creat ab sa arbitraria retribució del treball.

Per aquests economistas de pá sucat ab oli l'home menos apte no té dret á la vida. Per ells el treballador dit manual no es més ni menos qu'una màquina, qu'ab una mica de carbó y d'aygua marxa. Menos qu'una màquina, donchs l'adquisició de la màquina costa quartos al seu propietari, y l'obrer no; criatura, vell ó inepte ja s'pot morir de gana. Jove y fort, ab que menjí pá y monjetas ja n'té prou.

El treball no es per ells un medi de satisfacer las necessitats fisiológicas—y al dir fisiológicas quedan compresas las necessitats d'ordre moral é intelectual—del home, sino un medi pera satisfacer las necessitats d'uns

quants privilegiats. El treball de tots sols beneficia per complert á uns quants.

Ja sé que no dich res de nou, que la meva pobra crítica no té res de nova; pero bó es repetir aquestas veritats perque se'n donguin compte ls explotats, á fi de que algún dia pugan dir al seus amos:—Prou. Som homes, no màquinas: ó satisfém totas las nostras necessitats igual que vosaltres las satisfeu ó ns neguem á treballar. Volém la vida integral; la vida del estómach, del cervell, del cor.

Volém la igualtat de condicions: á las bonas si us plau, si no per forsa.

JOSEPE PRAT.

Cartas á un Campesino

I.

Amigo: según noticias que he tenido, veo que aquella patriarcal ventura que gozabas en esta pintoresca villa, se ha trocado en amarga existencia y triste estado.

Aquel gozo y satisfacción que mostrabas viendo crecer lozanas las mieses por tí sembradas, germinar los granos, fructificar los frutos, regado todo por el limpio chorro de cristalina agua, ya ha desaparecido.

Solo te queda la desesperación, la protesta muda, al saber que aquellos pedazos de tierra, por tu sudor frecundizados van á ser de otro arrebatados por las odiosas manos del fisco.

De otro! lo oyes bien; horrible sarcasmo de la sociedad actual.

Alguien que nunca ha visto esas tierras, ni las verá tan siquiera y menos aún las ha fertilizado con su labor incesante y cariñosa, venderá sus frutos, gozará de privilegios, será su amo.

Amo que tendrá bajo su yugo algunos esclavos, que arrojandoles miserable moneda, incapaz para el alimento, los hará trabajar como bestias de carga, para recoger él, mayor provecho, pingües beneficios que irán aumentando el caudal amontonado por idénticos procedimientos.

Y en tanto tú, que con aquellas tierras has vivido, mantenido y formado una familia y trabajando de sol á sol has dejado en aquellos terrones, pedazos de tu alma, jugo de carne, algo de tu existencia, se te vedará la entrada en ellas y únicamente podrás saludarlas cariñoso desde lejos, como á una antigua compañera que te hubiera arrebatado la lujuriosa voracidad de un magnate.

El día que vengan para desposeerte de tus pequeñas propiedades, surcará tu cara una mueca de rabia, tu corazón saltará de coraje, la sangre afluyará en tu rostro por indignación, pero callarás; eres débil, estás solo.

Los grandes propietarios se burlarán de tu desgracia, tus iguales permanecerán silenciosos temiendo les suceda lo propio, los que nada tienen te contemplarán indiferentes, y á tí, pobre mosca cojida en una telaraña, no te quedará más consuelo que derramar una rebelde lágrima abrazado con tu robusta compañera.

Muchas veces, para sacudiros de este pulpo que osoprime, habeis acordado los campesinos, resistir al pago de los tributos, pero temerosos en los procedimientos y fallos de unión, habeis fracasado.

El gobierno para cobrar no repara en los medios, sino es bastante la Guardia Civil manda la tropa, sino basta su presencia la manda obrar y los mausers hablan y la sangre corre.

¿De que os sirve aquella resistencia si al fin y al cabo siempre os toca ser los vencidos? Desengáñate, para extirpar de una vez la injusticia social, no basta levantar airados una protesta, aunque ésta sea contundente y sangrienta; es labor de tiempo, pero labor que si quieres que un día sea, tanto tú como tus hermanos, debéis inculcar ya en la tierra inteligencia de vuestros hijos.

Enseñadles, que cuando el sol alumbraba con sus magestuosos rayos, lo hace para todos los hombres, sin distinción de clases: a todos dá luz, alegría y calor.

Decidles, que la fuente que origina el murmulante arroyuelo, dá su agua para que apaguen la sed, lo mismo el hijo de reyes que el pastor de la montaña.

Hacedles ver que todos los seres respiramos el mismo aire.

Demostradles, como el sol, el agua, el aire y la tierra, forman en conjunto lo que se llama naturaleza y que por consiguiente, si las tres primeras partes son patrimonio de todos los seres, lo es también la última, necesaria para la vida como las otras y que por tanto les pertenece como hombres que son.

El día que haya caído la venda del embrutecimiento y veámos con los ojos de la inteligencia, ya verás entonces, como se habrá concluido el acaparamiento de los grandes haciendados, los atropellos del fisco y nadie podrá temer que las tierras que haya fertilizado con su sudor, se las arrebaten como ahora te está pasando a ti.

La tierra pertenece a todos los hombres.

Cada hombre poseerá el pedazo de tierra que pueda fertilizar con su brazo, capaz para el sustento de su familia.

Los hombres se ayudarán unos con otros, formando una sola unidad, enlazada por el amor humano.

¿Que esto está lejos? Enseñalo a tus hijos, con la misma fé que a ti te enseñaron a respetar los curas y empezaras a trabajar para esto que crees es un mero ideal.

Cruzados de brazos, hoy te arrebajan a ti las tierras, mañana te arrebatarán a tus hijos para el servicio militar y a tus hijos les pasará igual. Hagamos algo.

Sabes porqué lucho yo propagando las ideas federales? Porque veo que el fin de las mismas es la negación de la propiedad individual, la desaparición de los ejércitos y la bancarrota de la injusticia.

Otro día te diré otras cosas. Salud.

ROMÁN JORI.

Barcelona, Febrero 1902.

El proletariado de la prensa

Es la característica de nuestros tiempos la creación de los grandes sindicatos, el predominio del capital como base de una empresa, una especie de feroz comunismo para producir más, y con menos salario a servicio de las grandes empresas. El trabajo, más que como satisfacción de un deber altruista, es condición de existencia: sirve sólo para que el proletariado se sostenga mal y su beneficio es acumulación para el capital inactivo. Se es siempre trabajador, el gran patrono es el que goza de mayor consideración y fortuna.

Unánime es el lamento, y todas las clases productoras se reducen a una: al proletariado, víctima del capital y mal pagado siempre por su salario. No cabe la división de obreros manuales e intelectuales, pues ambos son víctimas del capital; la superválida del trabajo redondea aún más al eterno explotador. ¿Qué diferencia hay, por ejemplo, entre los trabajadores de una fábrica en la ruda tarea de tejer, a cambio de su jornal por semana, con la de tantos infelices, aptos para la vida intelectual, que por 75 á 150 pesetas mensuales en las redacciones de los periódicos sucumben en la pesada labor de las cuartillas, repitiendo la eterna historia del hombre de los sesos de oro, descrito por Daudet con el solo fin de enriquecer a la empresa propietaria del periódico en que se trabaja?

La transformación de la maquinaria, que hubiera debido ser benéfica para el obrero, es su constante enemigo, porque el maqui-

nismo pertenece al burgués, porque el descanso no existe, porque aumenta el ejército de los sin trabajo.

El capital, convertido en gran empresa, producto de acciones y obligaciones de los que no trabajan, ha engendrado, en lo que a la prensa se refiere, el peor enemigo del obrero intelectual. Un Consejo de Administración, que empieza por carecer de ideas, agradador de todos los Segismundos, adulator de la masa, veneno inconsciente de las muchedumbres, sobre las que, como Pitón una moderna, elevada su tripode: tal es la gran prensa.

Si el obrero malvende su esfuerzo corporal, ¿qué no hace el periodista que a la labor continúa y permanente debe abdicar de su propio criterio, y sentir como piensa la empresa sopena de perder su ocupación? Cabe, sí, en lo íntimo del corazón la afirmación de un ideal, pero ¿pobre de él si se trasluce, si convierte en eco de su pensamiento las graves y sesudas columnas del periódico en que trabaja! Los intereses creados, el programa formulado, la santa rutina y la venerable tradición serán sus enemigos, y los que carecen de criterio propio, los que aspiran a medrar, los amigos del *chantage* serán sus adversarios. El amo castra la inteligencia; los compañeros le robarán el pan por ser demasiado revolucionario.

Ved la prensa de gran circulación, la que es producto del capital, la que se tiene como industria y se explota de la misma manera que quien tuviera una fábrica de alcohol ó un almacén de novedades. La mayoría carece de ideas, y si formula algunas, lo hace con tanta latitud, con tales reservas, que cualquier hecho pueden hacerle rectificar *honradamente*. Su especialidad es la noticia, la mala reseña del crimen, la crónica tauromáquica, los chismes de la politiquilla, el himno al patriotismo, el respeto a una infinidad de instituciones y colectividades dignas de desaparecer.

Si es política, por cada afirmación de la idea que dice defender,—en muchos casos la que predomina en el sistema de gobernación del Estado y del que se ha sacado el capital y en la que hay intereses a explotar,—encontraréis diez de utilidad para sus hombres, afán de lucro propio, deseo de entorpecer a sus adversarios, nunca una verdadera orientación popular, sana, robusta, ni relativamente revolucionaria.

Y todo ese trabajo de pensador, todo el juego de palabras que desarrollan pensamientos, crítica, alabanza, estudio, reseña... todo es, obra del asalariado, del que en el fondo pierde la sinceridad; es obra maldita, como lo es la del carpintero que por su sueldo levanta en la negra noche el patíbulo ordenado por los jueces.

En cambio los que nada hacen, los dueños del capital, cobran sus dividendos y son los verdaderos señores, que a costa del trabajo ajeno labran su fortuna, adquieren títulos, son diputados y viven como Lúculo a costa del esfuerzo del que estruja su cerebro y con voladora pluma hace el periódico.

No odien los trabajadores al periodista, obrero como ellos y a quien el medio ambiente de una sociedad explotadora le hace sufrir doble tiranía: la del cerebro y la del salario. Odién si a los que a costa de su sudor y de su sustancia gris—cuya falta les lleva a la muerte—viven; odien a los explotadores que trabajan su pluma, que le hacen producir trabajo anónimo, que no tienen para él consideración alguna sino atrofian completamente su cerebro.

Y sus víctimas son muchas; son los que de su trabajo difícilmente cobran, los que enriquecen a editores con traducciones de libros por 100 pesetas, los innominados los que mueren en el hospital ó transitan por las calles en busca del pan ganado por su esfuerzo y que no logran por ingénita rebeldía.

La gran empresa, el capital, ése es el enemigo de todos. Odiad a quien explota, pero respetad al compañero, primera víctima por tener solo talento, y contra quien, inconscientemente, conspiran hasta las muchedumbres con su ignorancia.

Y. BÓ Y SINGLA.

COMPARACIONES

Ja estém de plé en eixa época en que tot es tristor, tot es gel, en que l'aire gelat que circula l'atmosfera, paralisa los miembros mal cuberts del pobre obrer, d'aqueix deshereditat de la odiosa fortuna, d'aqueix sér humá, aburrit per tots los demés sers qu'están poseits d'una posició més desahogada que la d'ells.

¡Sols al pensarhi, ja lo meu cos se posa com la carn de gallina, y hasta les llágrimas se'm venen als ulls!

Quin abisme més gran existeix entre lo desgraciad obrer y l'agraciat pel vil metal. Y fins que aqueix abisme no desapareixi per complet, será del tot impossible la regeneració social y l'arreglo de las classes jornaleras.

Es ben deplorós que mentres los uns després de treballar sofrin lo fret y la pluja para enriqueir a sos principals, eixos, despreciant el hivern, disfrutin ab orgias, festes y banquets, lo que ls primers després de patir fins al últim extrem, l'hi produeixen.

Aqueix horrosos abisme ha de desaparèixer tant prompte com sia possible.

Causa verdadera lástima veurer a aqueixs pobrets, que plens de miseria y apoderat son feble cos per lo ingrat fret que sens compasió de cap classe s'aferra en ell, veurel treballar sense peresa, y cantant alegre son destino en aqueix mon pié d'hipocresia.

Tots, completament tots los que 'ns titulem obrers, hem de treballar sens desmay porque aqueix abisme que separa al obrer del rich, desapareixi y no en quedi ni una sola pedra ab la qual l'obrer no ensopegui, ni és fassí gens de mal y pugni caminar directament, sens por de rés hasta trobarse de plé ab lo hermós ideal del Progreso, lo cual ens ha de redimir de tots los mals que pateix la humanitat vivent.

Fent lo anteriorment dit, nostrés fills quant vegin executada obra tan colossal, exclamarán plens de goig y alegría: ¡Benehits sigan los que executaven aqueixa obra tan difícil de execució! Benehits sigan!

¡Si fa fret, patim lo tot a la vegada!
¡Si fa bon temps disfrutem lo també tots enhorabona!

¡D' eixa manera viurem tots felissos y la regeneració d' Espanya será un fet!

F. MAGRIÑA.

ESCARAMUZAS

El colega local *La Cruz* que apellida sectario a todo el que no comulga en su parroquia, y llama zancarrón a Mahoma, que dicho sea de paso es el Cristo del islamismo, publica en su número del miércoles un artículo calificando de crimen social la contravención del ayuno cuaresmal y la asistencia al entierro del Carnaval, vulgarmente dicho *de la sardina*.

Nosotros, más piadosos y clementes que el colega, a todo acto que fuera contrario a nuestra religión ó a nuestras ideas, solamente nos permitiríamos calificarlo de falta, pues solo concebíamos criminal todo hecho que perjudicase a las personas ó detente sus intereses; pero por lo visto, todo el que no observe fielmente cuanto ordene la Iglesia católica es para el colega un criminal ó un loco.

Donosa doctrina la inventada por *La Cruz* que no nos convence ni puede convencernos por no estar en armonía con los sentimientos religiosos y de caridad de que tanto blasona.

Y como para muestra basta un botón, allá va otro ídem del católico colega.

De su número del jueves y de un artículo dedicado a *La Opinión*, cortamos el siguiente párrafo:

«Porque si los martes, los martes precisa y exclusivamente se representará obras de *intachable moralidad*, y a esas funciones semanales se les da un nombre propio para distinguirlas de las restantes, ¿qué serán los demás días, las veladas que no sean blancas?»

Nosotros no entramos ni salimos en la polémica que ambos periódicos puedan sostener y menos pretendemos salir a la defensa de *La Opinión*, a la que sobran bríos é ilustración para contender. Nuestra misión se reduce hoy, a poner de relieve los traspiés que dá el colega con sus exageradas interpretaciones y extravagancias de criterio.

Al efecto nos permitimos copiar una nota del programa de las funciones cuaresmales en la iglesia de Nazareth, que dice:

El Excmo. Sr. Arzobispo concede 80 días de verdadera indulgencia a todos y cada uno etc. etc.

Y argumentando como *La Cruz*, cabe interpretar que la Iglesia católica concede indulgencias verdaderas y falsificadas como la mayoría de los comestibles que se expenden en la actualidad.

Por que si solamente, según el colega, solo las representaciones de los martes, en nuestro teatro Principal, son de *intachable mora-*

lidad, ¿de qué clase serán las otras indulgencias que se prodigan y no son verdaderas, como las que en este caso especial concede el señor Arzobispo a los feligreses de la iglesia de Nazareth?

Esperemos pues que el colega nos aclare cuentas y qué clase de indulgencias hay, además de las plenas y parciales, para la tranquilidad de los buenos católicos y descargo del señor Arzobispo. Y ello es preciso por que más de una heata siente ya comezón y escrúpulos, por no saber si las indulgencias por ella ganadas son de las que expende la verdadera tía Javiara.

Según hemos leído en los periódicos locales, en las oficinas municipales se ha extraviado un talonario de recibos de Consumos. Según nuestras noticias en él se extendían los recibos de las cantidades que a cuenta de sus débitos entregaban los cosecheros y agricultores para saldar los cargos que contra los mismos resultaban por las entradas de sus frutos y cosechas a depósito.

Asegúrase, asimismo, y ello no se nos alcanza, que en aquellas oficinas no obra antecedente alguno de las cantidades satisfechas por los cosecheros, que ingresaban en Depositaria englobados y sin detalles, siendo el único libro y documento fehaciente y de comprobación, el talonario extraviado.

Lo de menos sería que se hubiera extraviado el talonario pero *sotto voce* se duda y se murmura, sin que nosotros lo afirmemos ni neguemos que también se han perdido ó cuando menos no han emprendido el viaje con celeridad y directo a las arcas municipales las pesetas objeto de aquellos recibos.

Para acallar toda duda y murmuración urge que por la Alcaldía se instruya una rigurosa información para investigar el paradero del famoso talonario, que debe parecer, aclarándose en su vista si la totalidad de sus recibos ha ingresado en el Erario municipal.

En nuestro penúltimo número nos ocupamos de un atropello cometido en nuestro teatro, por un agente de orden público en la persona de un querido amigo nuestro y honrado obrero.

Debemos consignar, con justicia, que el gobernador señor Amer, comisionó al señor inspector de orden público para que se personara en nuestra Redacción é indagara lo que hubiese ocurrido.

Enteramos al señor inspector de cuanto sabíamos referente a la agresión llevada a cabo por el agente de orden público señor Egea y de los testigos que habían presenciado aquel acto brutal y desde aquella fecha nada más hemos sabido.

Como no es esta la primera ni la décima vez que el señor Egea se las hecha de *bravucón* y apalea a indefensos ciudadanos, excitamos, aún cuando no sea menester, el buen celo del señor gobernador civil para que previo el oportuno expediente pase el tanto de culpa el Juzgado instructor para que éste falle en definitiva y en justicia.

Hora es ya de que termine la ligereza de puños de que hace alarde el policía señor Egea.

Por nuestra parte ofrecemos volver sobre el asunto y dirigirnos directamente al Juzgado si a ello se nos obliga, pues no estamos dispuestos a tolerar por más tiempo a estos Spasaffucciles de doble.

Movimiento federal

Firmado por nuestro distinguido amigo y correligionario don José Rubaudonadeu y Corcelles, hemos recibido copia del acta de la reunión celebrada en Madrid por nuestros correligionarios en la última decena del pasado mes de Diciembre. Tanto por su extensión como por ser conocidos sus más importantes extremos, nos limitaremos a dar de ella un extracto.

Concurrieron a la reunión los Sres. Castell (delegado por Madrid), Díaz Alonso (Toledo), Díez Antón (Guadalajara), Espinosa (Toledo), Estorch (Cataluña), Guillén (Cáceres), Gomez Moreno (Jaén), Iturralde (Granada), López Parra (Toledo), Llari Areny (Cataluña), Martínez Ortega (Murcia), Niembro Sevilla), Orine (Vizcaya), Palma (Oviedo, Córdoba y Santander), Pérez Guerra (Valladolid), Porras (Madrid), Rubaudonadeu Corcelles (Madrid), Torre Eguía (Murcia), Vallés y Ribot (Aragón y Cataluña), J. Ferrando (Cataluña).

Se tomó los siguientes acuerdos:
Primero. Declarar que, fallecido el gran apóstol del Federalismo, D. Francisco Pi y Suñer, no tiene sustitución posible su persona, y que, por consiguiente, ha de ser pluri-personal la representación que con carácter interino se da a la democracia republicana federalista de España.

Segundo. Nombrar para que rija el partido provisionalmente hasta la reunión de una Asamblea elegida por sufragio universal directo, un Directorio formado por cuatro correligionarios, y una Junta consultiva compuesta de los correligionarios que hayan sido diputados en Cortes, senadores y miembros de los Consejos nacionales federalistas y de aquellos otros correligionarios residen-

tes en Madrid que los delegados reunidos designen, cuya Junta consultiva será convocada por el Directorio cuando éste lo entienda necesario, y siempre que no hubiese unanimidad en los acuerdos del mismo, y cualquiera de los que disintiesen lo pidiera. El dictamen de la Junta será ejecutivo sin ulterior apelación.

Tercero. Encargar a dicho Directorio que procure la mayor difusión posible por medio de *mitins*, periódicos, folletos y hojas sueltas de los principios sostenidos en el Programa federal del 22 de Junio de 1894; que igualmente procure que el partido complete su organización y convoque la indicada Asamblea para dentro del mes de Noviembre, ó antes, si así juzga conveniente.

Cuarto. Elegir para dicho Directorio a los señores Benot, Estévez, Vallés y Palma.

Quinto. La Junta consultiva se compondrá de los Sres. Solís, Pérez Guillén, Guillén Flores, Pinedo Albornoz, Villalonga, Rubaudonadeu y Corcelles, Mola Argente, Tort, Pedregal Guerrero, Huelbes, Feliu, Armentia, Saldaña, Palacios, Camps Parvat, Flórez, Landa, Rivera, Romeos, García Marqués y Benitos.

Como individuos ó vocales designados por la Asamblea y con domicilio en Madrid, á los señores Cantera, Castañera, Castell, Castillo, Castrovido, Corona, Fernández Durán, García-Albertos, García López, Girs, Guillén, Ochandata, Gutiérrez, Jaimemainar, López y López, Méndez, Morato, Morcillo, Navarro, Orive, Ortonada, Pascual, Pérez Uriá, Pérez de la Vega, Porras, Rodríguez Pérez, Rodríguez Solís, Rubaudonadeu (Julio), Sandoval, Simón, Simón, Torre Eguía (Félix), Torre Eguía (Manuel), Torre Murillo, Valdivieso, Vargas y Villaron.

Y sexto. Construir un mausoleo á la memoria de nuestro ilustre Jefe y maestro don Francisco Pi y Margall, en el cementerio civil del Este, de esta villa; que el Directorio provoque una suscripción pública para desarrollar su pensamiento, y nombrar una comisión compuesta de los Sres. D. José Rubaudonadeu Corcelles, D. Salustiano de Orive-Oteo, D. Pedro Niembro Sierra y D. Félix de la Torre Eguía, para que adquiera del Ayuntamiento de Madrid la cesión del terreno necesario para construir el mausoleo en proyecto, en el referido cementerio.

Sección de noticias

Cruzada contra «La Cruz»

Desde hace un par de meses, publicase en nuestra capital, para vergüenza de la misma, un diario carlo-integrista é inquisitorial, titulado *La Cruz*, subvencionado por el Arzobispo y pagado por el convento de frailes carmelitas que existe en esta ciudad.

Dicho periódico, dirigido por un ex-republicano y ex-librepensador, estampa diariamente una serie de sinvergüencías y estupideces, que serán compatibles con el catolicismo y con la hipocresía religiosa; pero impropias de personas bien educadas y respetuosas de agenas opiniones.

No pasa día sin que en artículos, en sueltos y en *ligeratazos*, se insulte con frases groseras y canallasas á los partidos y personas que no piensan ni sienten dentro de los estrechos y anacrónicos moldes del clericalismo fanático é intolerante. Los inquisidores que redactan dicho papel reaccionario, no tienen escrúpulo alguno en faltar á la verdad ni en hollar las doctrinas del que apellidan su Maestro, con tal de dar gusto á sus amos, á la gentuza de sotana y á los degenerados que titulándose cristianos, tienen su corazón de cieno lleno de odio reconcentrado y de rencor profundo contra todo lo que va contra sus ruines intereses, mal cubiertos con la capa de la religión. En su furor sectario no respetan nada ni á nadie, ni aún á los que diciéndose liberales, hacen constantes protestas de arraigado catolicismo.

Más, al fin y al cabo, *La Cruz* está muy en carácter, rebuznando por todo lo alto y soltando coces en vez de argumer tos. Lo que no se comprende es que la prensa liberal de la localidad calle como un muerto, sin atreverse á parar los pies al nuevo *guapo* periodístico por temores que no nos acertamos á explicar satisfactoriamente para los aludidos colegas.

¿Que hacen los redactores del *Diario del Comercio*, que repiten una y otra vez en reuniones particulares que ellos son muy liberales, muy democratas y muy avanzados? El movimiento se demuestra andando, y quien calla por no tener el valor de sus convicciones es más culpable y más digno de censura que el infeliz cegado y dominado por preocupaciones atávicas y por egoismos utilitarios.

Ante las inauditas provocaciones de *La Cruz*, nuestras almas de librepensadores entusiastas y convencidos, han rebosado de indignación, y hemos decidido emprender una enérgica campaña contra el sacristanesco colega. Poco nos importa el vernos solos. Cuando no otra cosa, tenemos bríos y entusiasmos suficientes para contender con todos los hipócritas y egoístas disfrazados y contra todas las lechuzas clericales, que embrutecen conciencias y avasallan pueblos.

El que al leer los párrafos de *La Cruz* no

siente un espontáneo impulso de indignación no es liberal, ni es hombre.

Por eso *La Opinión*, el *Diario de Tarragona* y el *Diario del Comercio*, merecen el dictado de periódicos liberales de boquilla.

LA AVANZADA entiende que dar la batalla á la gente de *La Cruz*, es darla al degradador clericalismo que en el mundo entero y especialmente en España, ha sido la rémora eterna del progreso, del bienestar y de la paz.

Nosotros respetamos todas las opiniones honradamente profesadas y sinceramente sentidas; pero las indignidades procaecs de los hipócritas merecen guerra sin cuartel. No nos intimidan las bravatas ridiculas ni las actitudes de chulo perdonavidas que adopta el diario frailuno *La Cruz*.

Nuestros redactores se consideraran muy honrados con las censuras la fauna reaccionaria.

Con el presente número abrimos la sección de *Escaramuzas*, que publicaremos periódicamente y siempre que la índole de los asuntos lo permitan ó requieran.

En la penúltima sesión que celebró el Ayuntamiento procedióse al nombramiento de albañil de la brigada municipal.

Por once votos fue nombrado el Sr. Bech, contra ocho que obtuvo el Sr. Boada.

Nada tendríamos de objetar sobre tal acuerdo ya que la votación hizose con toda legalidad. Pero si hemos de manifestar que según referencias de buen origen, sabemos que el Sr. Bech no reúne las condiciones necesarias para desempeñar dicho cargo, por el motivo de ser, como vulgarmente se dice, corto en el oficio. Y esto, á nuestro entender, vale; la pena que la comisión de gubernación se entere de las aptitudes de dicho Sr. Bech pues de ser cierto y no poner remedio, entrañaría responsabilidad para los señores concejales que le votaron.

Puede que alguien diga que salimos á la defensa de nuestro correligionario Sr. Boada; nada de eso; ya que si tuviésemos la convicción de que el Sr. Bech es un buen oficial de albañil, nada hubieramos dicho.

Para que rabie *La Cruz*.

En la última sesión celebrada por el Ayuntamiento de La Bisbal, se acordó dar el nombre de Pi y Margall á la calle más importante de aquella villa, y colocar su retrato en el salón de sesiones.

Los dos acuerdos fueron aprobados por unanimidad.

En Sitges tratase de poner el nombre de Pi y Margall á una de sus principales vías.

Y eso, que Pi y Margall es un *cerro á la izquierda* comparado con Santa Clara. ¿No es verdad, periódico *carmelita*?

El luto que lleva aún el partido federal por la muerte del inolvidable maestro don Francisco Pi y Margall de una parte, y el haber recaído en un día de Carnaval el 11 de Febrero del presente año, de otra, han sido causa de que en el «Centro Federal» no se haya celebrado velada ni fiesta alguna en conmemoración del XXIX aniversario de la proclamación de la República Española.

La pasada semana recibimos un escrito tratando de los abusos de la fábrica del gas y electricidad.

Con mucho sentimiento por parte nuestra, no podemos publicarlo si su autor no pasa antes por ésta Redacción ó no nos remite por lo menos nota de su domicilio.

Ya dijimos en uno de nuestros números anteriores que cuando se nos enviasen remitidos y cartas abiertas, se hiciese constar el domicilio del autor, y hoy hacemos de nuevo la referida advertencia.

Nuevos periódicos que han establecido el cambio con nuestra publicación:

El Nuevo Regimen, de Madrid.—*Nuestro Programa*, de Madrid.—*La Humanidad Libre*, de Valencia.—*El Porvenir*, de Valls.—*Vida Nova*, de Barcelona.—*El Auxiliador del Comercio*, de Barcelona.—*Cu-cut*, de Barcelona.

Hemos tenido la satisfacción de saludar y abrazar en esta redacción á nuestro querido amigo y colaborador D. José Brú y Ferrer que ha venido á pasar las fiestas de Carnaval al lado de su distinguida familia; habiendo partido el lunes para Fayón, en donde está como Administrador de las minas de la Granja.

El viernes de la semana pasada ocurrió en las obras del Olivo un hundimiento de parte de las bóvedas, debido, según de público se dice, á la poca resistencia de los pilares, los cuales también vinieron al suelo.

No ocurrieron desgracias personales por haberlo advertido uno de los allí ocupados, y no por haber ido á comer como dice *Lo Camp*.

La prensa local tan informativa ella por todo lo que le conviene, apenas se ha llamado *Pedru* en este asunto.

Como que se podría sufrir el perjuicio de alguna baja, (supongamos).

Ayer falleció en el vecino pueblo de Secuita, el que fué en vida nuestro querido amigo don José Pujolar, maestro público de la citada población.

Una cruel dolencia le ha llevado al sepulcro á los 24 años de edad, cuando sus excepcionales dotes de actividad é inteligencia le auguraban un porvenir brillante.

A la atribulada familia del finado damos nuestro más sentido pésame.

Son muchas las quejas de varios transeuntes que en la plaza de la Fuente, número 39 hay una señora *menegilda* que tiene la costumbre de regar las flores á las doce del día, molestándoles en gran manera.

¿Podría evitarse este abuso?

Un ruego á los concejales republicanos y en particular á los dos que forman parte de la Comisión de festejos.

Para el próximo mes de Mayo está anunciada la coronación del monarca que ha de regir los destinos de España y en todas partes proyectan grandes festejos para solemnizar tan gran suceso.

Nosotros proponemos que ningún republicano asista á la sesión el día en que se trate este asunto, (toda vez que no son mayoría), y si van que protesten bien alto.

Y que presenten una proposición pidiendo que el dinero que tenga que gastarse para dichas fiestas se invierta en la construcción de una casa de socorro en la parte baja de la población.

Por hoy basta; á medida que se vaya acercando dicho día, haremos otras observaciones á nuestros amigos y diremos á nuestros lectores quienes son los concejales monárquicos que mayor interés tienen en el asunto, pues sabemos que ya trabajan actualmente para ganar simpatías en altas regiones.

Durante el tiempo en que el hipócrita Chulvi, desempeñó el cargo de Director del *Diario de Tarragona*, tomó éste periódico un pronunciado matiz clerical y reaccionario.

Nosotros esperábamos que bajo la dirección del señor Ruiz y Porta, el *Diario* se convertiría en una publicación liberal, en consonancia con las ideas que suponíamos en dicho señor. Más, por lo visto, el periódico es ahora aún más clerical que antes.

¿Lo que puede la influencia de los canónicos suscriptores! ¡Ay, señor Ruiz, quien le ha visto y quien le ve!

Háanse adherido al proyecto de «El Autonomista» de Linares, de orlar de luto la primera plana de los periódicos republicanos con motivo de la coronación del rey, nuestros queridos colegas «El Ampurdanés» de Figueras y «Libertad» de Lérida.

El Carnaval ha transcurrido en nuestra ciudad con una monotonía cargante.

Unos cuantos mascarones y otros cuantos niños; hé aquí todo. Sin embargo, el martes hubo regular animación. Las Ramblas vieron bastante animadas, durante los tres días de fiesta.

¡¡Por fin!!

En el *Diario de Tarragona* del pasado jueves, se cita al Paseo de Pi y Margall, dándole su verdadero nombre.

En cambio *La Opinión*, periódico religioso de última hora, continúa llenándose la boca con el nombre de Paseo de Santa Clara. Queda todo anotado en cuenta.

Copiamos de nuestro estimado colega *Libertad* de Lérida:

«*Hazaña clerical*.—Da cuenta la auténtica en su último número, del estreno en Reus, de la *desdichada producción* (así tal como suena), de Pérez Galdós, titulada *Electra*.

Dice copiando unos párrafos de *La Cruz* periódico estúpido-católico de Tarragona, que dicha representación *dió lugar á incidentes los más chistosos, por lo ridículos etc. etc.*, añadiendo entre otras barbaridades, que fué un *fracaso literario y librepensador*.

Aparte de que ni los auténticos ni los de *La Cruz*, saben lo que se dicen, debemos consignar con el mayor gusto, y á fin de que tomen tita todos los canallas que desmienten el éxito alcanzado por Galdós en Reus; que dicha magnífica y hermosa obra, fué un triunfo colosal para el autor y un acto de solidaridad para los amantes de la libertad y del progreso, que son muchos en aquella población.

De lo que no habla la *auténtica*, es de la hazaña llevada á cabo por el clero de aquella capital contra el profesor de música señor Planás, encargado del coro interior del último acto, cuyo señor por serlo á la vez de la escolanía, fué víctima de una injusticia y amenazado con la destitución del cargo, si continuaba prestando sus servicios á la empresa del teatro.

De eso no habla la *auténtica*, y es que en aquel momento estarían pensando sin duda,

en que Cristo, predicaba el amor al prójimo en sentido inverso; por ejemplo, quitando el pan á un honrado profesor de música. ¿Verdad, místicos de la hoja?»

Trasladamos los transcritos párrafos á *La Cruz*, para su satisfacción y conocimiento.

En el próximo número publicaremos un artículo del malogrado republicano D. Ramón Chies, titulado «A una madre», que hace años se publicó en «Las Dominicales» de Madrid y por el cual estuvo procesado el autor.

Dicho artículo es de gran actualidad en tiempo de cuaresma, pues dá una infinidad de consejos á las madres para que no lleven á sus hijas á confesar.

Creemos que nuestros lectores verán con gusto la reproducción de tan notable escrito.

Toda la prensa liberal, y en especial la de Málaga; se ha ocupado en estos días del extraño envenenamiento de doña Belén Sarraja y su familia. Envenenamiento al parecer «casual», pero por lo que ha dicho la prensa malagueña, parece que haya habido una mano oculta criminal que con marcada intención quisiera acabar no solo con la valiente propagandista, sino con toda su familia.

Esto no sería extraño, pues conocido por todos el desarrollo que han alcanzado los trabajos de doña Belén en la ciudad andaluza, es innegable que tendría, como los tiene, miles de enemigos que no verían con buenos ojos tanta prosperidad.

En apoyo de éste dicho, hay un detalle que ha llamado mucho la atención. Y es, que la carne á la que se atribuye la intoxicación, fué sacada debajo del mostrador de la carnicería al ser vendida á la criada de doña Belén.

Afortunadamente la intencionalidad no ha tenido el resultado que sin duda se esperaba, de lo cual nos alegramos cho.

Dice «*La Cantárida*» de Buenos Aires que del Museo Cívico de Vicenza, han desaparecido varios objetos por valor de trescientas mil liras. En el lío está metido un obispo, dos presbíteros y tres canónigos.

Verán ustedes como no se cumple la ley. Si fuera un padre que lo hubiera hecho para cubrir las necesidades de su casa, ya estaría en presidio.

Timo de un cura.—En Madrid un cura que se pasa de listo, vendió á un anticuario por 2'500 pesetas, albas, encajes y un cuadro de Murillo de gran valor.

Se entera el anticuario de que le había timado el pater, pues ni los encajes eran nuevos ni el cuadro era de Murillo y presenta la denuncia ante la delegación del Centro.

Lo bueno sería que ahora resultara que los objetos vendidos tampoco pertenecen al cura, y entonces sería un doble timo. Todo es posible.

SUSCRIPCIÓN POPULAR á 10 céntimos por persona para la adquisición de una lápida escultórica que anuncie el Paseo de Pi y Margall. Suma anterior pesetas 63'55.

(Continuación).

- R. M.—Una minyona.—Agustín Boada.—R. F.—Miguel Rion Sanet.—Dolores Pié Cots.—Domingo Vercellí.—Ramón Ferré.—J. Brú Ferrer.—Antón que es un llauñé que no sab que fé.—Un que té l' hos á puesto.—Facundo Porta.—Antonio Ferré.—Magin Solé.—L. R. catalanista adorador dels Brochazos del *Diario de Tarragona*.—J. F. Viva la República.—P. F. Espera con ansia la República.—Viva la memoria de Pi y seguirá sus sabias lecciones.—Una niña de 8 meses.—E. P.—J. P.—Un coix que segueix los camins dels drets.—Diego Santana.—Amadeo Santana.—Dos coixos empenyats en fer us del seu dret.—Antonio de Magriña.—Un federal.—Un republicano.—José Ferrer Ferrer.—Miguel Gonúsia.—Juan Dalmau.—José Dalmau.—Francisco Dalmau.—Antonia Dalmau.—Dolores de Dalmau.—José Brú Veciana, 0'50.—Paulino Iñiguez.—Plácido Labata.—Salvador Nougués.—D. S.—Antonio Guardiola.—F. Llauradó.—Un católico.—J. M. B.—T. Lauradó.—R. García.—Un Püsta Federal.—Facundo Bijar.—Uno que desearia ver la barriga de un fraile.—Un revolucionario.—B. A.—Juan Fortis.—T. C.—T. F. C.—J. F. C.—Un federal socialista.—D. B.—D. Llauradó.—M. S.—N. F. J. P.—Juan Rosell.—José Pons.—Un que no te un any.—Antonio Canturri.—Antonio S.—Juan Davila.—Juan Borrás.—Pedro Borrás.—F. Durán y familia 0'25.—J. Moya y familia 0'25.—Ramón Recasens y familia 0'50.—Uno que desea la revolución.—Uno que desea ver los curas como las uvas 0'50.—M. B. 0'20.—Jaime Dolís.—Juan Porqueras.—Un revolucionario.—J. B. 0'20.—Un voluntario del año 3 0'20.—B. A. M.—Pedós norte 0'50.—José Bonachi 0'25.—Miguel Pons 0'25.—Francisco Torné 0'15.—Otro que suplica justicia 0'20.—P. Claravalls.—Un que té afició á veure frares y capellans com los penjan al pal.—Un federal.—P. Huguet.—Un Catllareu.—C. B.—Total, pesetas 74'50.

(Se continuará).

SECCION DE ANUNCIOS

FÁBRICA de BRAGUEROS MITJAVILE ET GOUTELLE

Y DE



Aparatos Ortopédicos

Herniados (trencata)

El bráguero articulado-regulador sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la completa retención ó curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean. Bragueritos de goma para la radical curación de las hernias congénitas, ó de la infancia. Grandes existencias en artículos de goma, medias para várices jeringas de todos los sistemas, apósitos antisépticos y todo lo concerniente a Cirugía y Ortopedia.

Casa Montserrat.--34, Unión 34, TARRAGONA

SALÓN DE BARBERÍA

DE

Francisco Llauradó

Especialidad en el corte de cabello y la barba. Servicio á domicilio. Abonos

APODACA, 8.--TARRAGONA

VAPORES DE BARRA Y COMPANIA DE SEVILLA

Servicio fijo y semanal

Para Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla, Huelva, Vigo, Carril, Villagarcía, La Coruña, Ferrol, Gijón, Santander, Bilbao, San Sebastián, Pasajes, Bayona, Burdeos y Nantes, salidas fijas de vapor los jueves, admitiendo carga y pasajeros. Para Barcelona, San Feliu, Palamós, Cette y Marsella, salidas fijas de vapor todos los jueves admitiendo carga y pasajeros.

Consignatario: D. MARIANO PERES

Calle de Misericordia 3, Tarragona.—Teléfono n.º 45

'I' DESENGANY

ESTABLECIMIENTO DE VINOS Y LICORES

DE

José Rull

Rambla de Castelar, núm. 35--Tarragona

Gran surtido de vinos y aguardientes de todas clases.

Especialidad en rons y cognacs de las más acreditadas marcas.

Exquisitos vinos del priorato

Aceites puros de oliva

SE SIRVE A DOMICILIO

Rambla de Castelar.-35

GRAN TALLER FOTOGRAFICO

DE

TORRES

36 Rambla de Castelar, 36, entresuelo jardín

ESPECIALIDAD

en retratos inalterables al Foto-Platino

Fotografías de don Francisco Pi y Margall

36 Rambla de Castelar, 36 entresuelo jardín

Transportes internacionales. — Agencias de Aduanas

Casa principal en Cerbera

Sucursales en Burdeos, Marsella, Algeria, Port Bou, Cette, París, Orán, Barcelona, etc.

Representante en esta ciudad: don Pedro Redón.

Plaza de Olózaga, núm. 1.--TARRAGONA.

LA BATERIA

Establecimiento de vinos y aguardientes

Rambla de S. Juan núm. 39

En este acreditado establecimiento se expenden los mejores vinos del Priorato y del Campo, secos, dulces y rancios, mistela y moscatel de clase superior, aguardientes y aceites puros de oliva. Se acaba de recibir de acreditadas fabricas del país, un gran surtido de vinos y licores embotellados.

Todo á precios sumamente económicos. Especialidad en el servicio á domicilio.

Rambla de San Juan, núm. 39. Tarragona

Almacen de granos de todas clases, despojos y semillas

Se sirve á domicilio

RAMON CAVALLE, MENDEZ NUÑEZ 11

CENTRO DE TRADUCCIONES

de y á todas las lenguas europeas

Director: Don Roberto Ragazzoni.—Fundado en 1895

Oficinas: Mendizábal, 10, 3.º, 2.º.—Barcelona.

Este Centro, deseando proporcionar las mayores facilidades al Comercio é Industria para el cambio de correspondencia, establecido una sección de ABONO para cartar ordinarias, en los 18 idiomas siguientes:

Español	Italiano	Rumano	Sueco	Arabe
Alemán	Portugués	Bohemio	Noruego	Marroquí
Inglés	Latín	Irlandés	Turco	
Francés	Griego	Dinamarqués	Ruso	

Condiciones de abono.—Por la traducción hasta veinte cartas ó facturas en los 18 idiomas expresados, 15 pesetas al mes; por la id. hasta 45, 30 pesetas al mes.

Mendizábal, 10, 3.º 2.ª.—Barcelona

La Joya del Centro

DE

JOSÉ RIOLA

22, Rambla de Castelar, 22

Gran establecimiento de vinos y licores. Aceites puros de oliva.

SE SIRVE A DOMICILIO

Rambla de Castelar, 22.--TARRAGONA.